



FRIENDS OF THE ART MUSEUM  
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG  
香港中文大學文物館館友會

*Presents*  
呈獻

ART Link  
藝術繫  
2019

ELOQUENTLY INK  
藝博·墨現



FRIENDS OF THE ART MUSEUM  
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG  
香港中文大學文物館館友會

Featuring Artworks Created by  
Students of The Chinese University of Hong Kong's  
Department of Fine Arts and  
Donated by Friends of The Art Museum  
展出作品由中大藝術系學生創作及文物館館友會捐贈

ART Link

藝 術 繫

2019

ELOQUENTLY INK

藝博 · 墨現

## Foreword

On behalf of the Friends of Art Museum, I would like to welcome you all to our first Art Link Exhibition. Art Link seeks to showcase works from local artists as well as those of the art students currently studying at the Chinese University. This year's exhibits will revolve around the theme of ink and the traditional Chinese style of painting and calligraphy. We are proud to show over 80 works from more than 40 artists.

The Friends has been actively supporting the Art Museum for many years and Art Link is our latest event to continue our mission. It is also our intention, through Art Link, to provide the students from the Department of Fine Arts with an avenue to meet other artists, enthusiasts, and collectors. We are very encouraged by the students' excellent response and their submission of nearly 40 pieces.

I am especially grateful to all the artists who have kindly donated their wonderful works to support our cause. Art Link would not have been possible without their generosity.

Finally, I must thank all our board members, volunteers, and sponsors for their support and excellent effort in putting this event together.

Peter Woo

Chair,  
The Friends of The Chinese University of Hong Kong

March 2019

## Department of Fine Arts, CUHK

|                       |                      |                     |                      |
|-----------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| 梁佩兒<br>Liang Peier    | 馮倚天<br>Fung Yee Tin  | 劉家俊<br>Lau Ka Chun  | 嚴紀東<br>Yim Kei Tung  |
| 黃亨陶<br>Wong Ting Tao  | 李劭華<br>Lee Hong Wah  | 余沅榆<br>Yue Yuen Yu  | 郭芷瑩<br>Kwok Tsz Ying |
| 張紫敏<br>Cheung Tsz Man | 譚敏晴<br>Tam Man Ching | 石衍雯<br>Shek Hin Man | 張家愉<br>Zhang Jiayu   |
| 薩至晴<br>Sat Chi Ching  |                      |                     |                      |

## Friends of the Art Museum, CUHK

|                      |                            |                      |                      |
|----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| 楊燕玲<br>Amy Yeung     | 崔紹漢<br>Eddie Chui Shiu Hon | 林錦華<br>Barbara Wong  | 侯元怡<br>Clara Hou     |
| 陳玉蓮<br>Chan Yuk Lin  | 莫華昇<br>Edwin Mok           | 秦覺忠<br>Richard Tsun  | 區金瑤<br>Sally Au      |
| 王碧思<br>Patricia Wong | 陳劉玉蓮<br>Lin Chan           | 李穎筠<br>Carol Lee     | 梁燕婷<br>Joane Leung   |
| 李鍾甜英<br>Betty Lee    | 黃霞<br>Evelyn Wong          | 鄭榕榕<br>Hana Cheng    | 劉文錚<br>Richard Lau   |
| 賴寶文<br>Katrina Lai   | 區二連<br>Au Yee Lin          | 程壽康<br>Kevin Ching   | 龐淑文<br>Pong Shuk Man |
| 鄺泗連<br>Hiloo Kwong   | 梁美芬<br>Monica Leung        | 胡經華<br>Peter Woo     | 林穎<br>Wing Lam       |
| 林馨儀<br>Teresa Lam    | 薛少珠<br>Sit Siu Chu         | 曾寶珍<br>May Tsang     | 利惠娟<br>Judy Lee      |
| 盧嘉麗<br>Grace Lo      | 黃丹瑩<br>Huang Tan Ying, Kay | 林燕荷                  | 曾嘉燕<br>Tsang Gar Yin |
| 吳婉嫻<br>Winnie Ng     | 胡寶玲<br>Wu Po Ling          | 關永根<br>Kwan Wing Kan | 蔡明輝<br>Choy Ming Fai |
| 龐懿棣<br>Edith Pong    |                            |                      |                      |

ARTWORK # 01

梁佩兒 Liang Peier  
Imitation of Du Qin Shan Shui  
273 x 94 cm



ARTWORK # 02

馮倚天 Fung Yee Tin  
Dancing and singing  
124 x 61 cm





ARTWORK # 03

馮倚天 Fung Yee Tin  
Peony  
30 x 40 cm



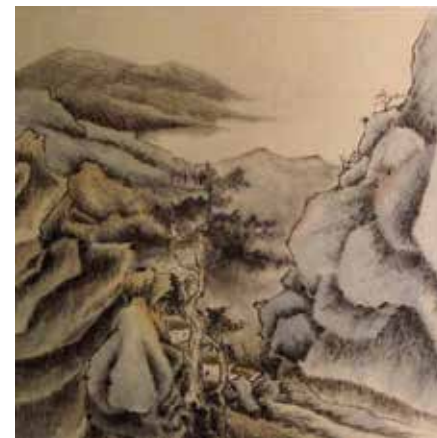
ARTWORK # 04

馮倚天 Fung Yee Tin  
Crimson and blue landscape no.1  
50 x 50 cm



ARTWORK # 05

馮倚天 Fung Yee Tin  
Crimson and blue landscape no.2  
50 x 50 cm



ARTWORK # 06

馮倚天 Fung Yee Tin  
Crimson and blue landscape no.3  
50 x 50 cm



ARTWORK # 07

馮倚天 Fung Yee Tin  
Crimson and blue landscape no.4  
50 x 50 cm





ARTWORK # 08

馮 倚 天 Fung Yee Tin  
Bird and bamboo  
40 x 30 cm



ARTWORK # 09

馮 倚 天 Fung Yee Tin  
Diomedes  
30 x 110 cm



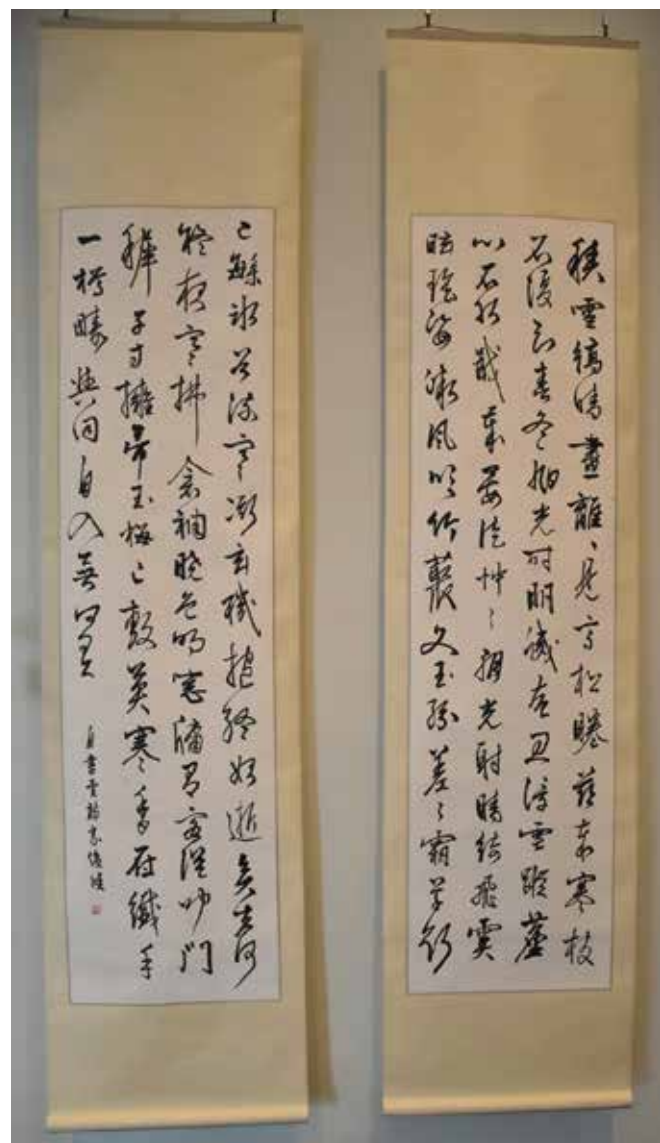
ARTWORK # 10

馮 倚 天 Fung Yee Tin  
Snowy Cliff  
60 x 91 cm



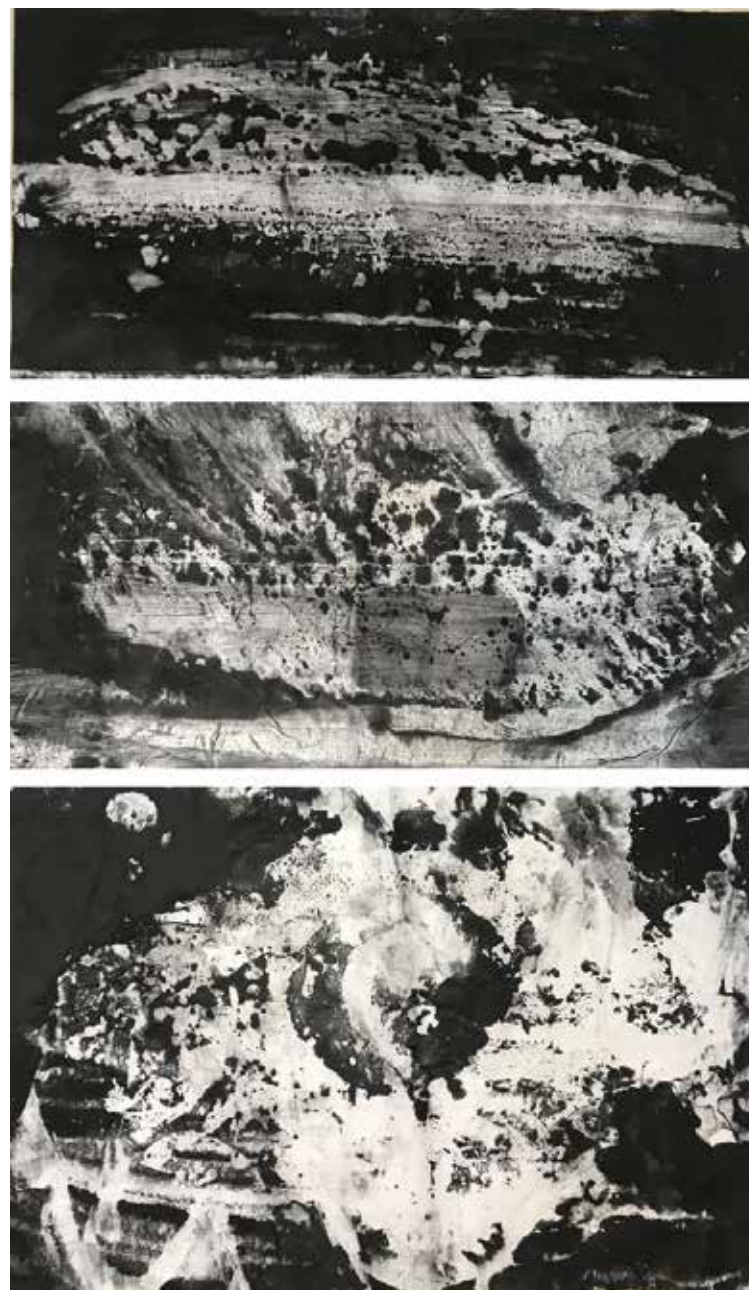
ARTWORK # 11

馮 倚 天 Fung Yee Tin  
Camellia  
40 x 30 cm



ARTWORK #12

劉家俊 Lau Ka Chun  
Snow poetry  
240 x 90 cm, A set of 2



ARTWORK #13

嚴紀東 Yim Kei Tung  
Dunhuang 1  
34 x 68 cm, 34 x 68 cm, 44 x 68 cm, A set of 3



ARTWORK # 14

嚴紀東 Yim Kei Tung  
Exercise no.1  
70.5 x 27.5 cm



ARTWORK # 15

黃亭陶 Wong Ting Tao  
Imitation of Shan Shui (1)  
28.5 x 118.5 cm



ARTWORK # 16

黃亭陶 Wong Ting Tao  
Imitation of Shan Shui (2)  
98.5 x 36.5 cm



ARTWORK # 17

黃亭陶 Wong Ting Tao  
Imitation of Shan Shui (3)  
125 x 54 cm





ARTWORK # 18

李 勵 華 Lee Hong Wah  
The watchful butcher  
136 x 69 cm



ARTWORK # 19

李 勵 華 Lee Hong Wah  
Lively  
69 x 40 cm



ARTWORK # 20

李 勵 華 Lee Hong Wah  
Family  
69 x 46 cm



ARTWORK # 21

余 沅 榆 Yue Yuen Yu  
Snowy Bird  
36 x 56 cm





ARTWORK # 22

余沅榆 Yue Yuen Yu  
Butterflies in the Air  
59 x 39 cm



ARTWORK # 23

余沅榆 Yue Yuen Yu  
Kitten's Dream  
55 x 35 cm



ARTWORK # 24

余 沅 榆 Yue Yuen Yu  
Rain  
30 x 21 cm



ARTWORK # 25

郭 芷 瑩 Kwok Tsz Ying  
Yellow Camellia Japonica  
37 x 30 cm



ARTWORK # 26

郭芷瑩 Kwok Tsz Ying  
Paeonia Suffruticosa  
36 x 36 cm



ARTWORK # 27

張紫敏 Cheung Tsz Man  
Soft Camellia  
65 x 50 cm



ARTWORK # 28

張紫敏 Cheung Tsz Man  
Blue Shrike  
50 x 65 cm



ARTWORK # 29

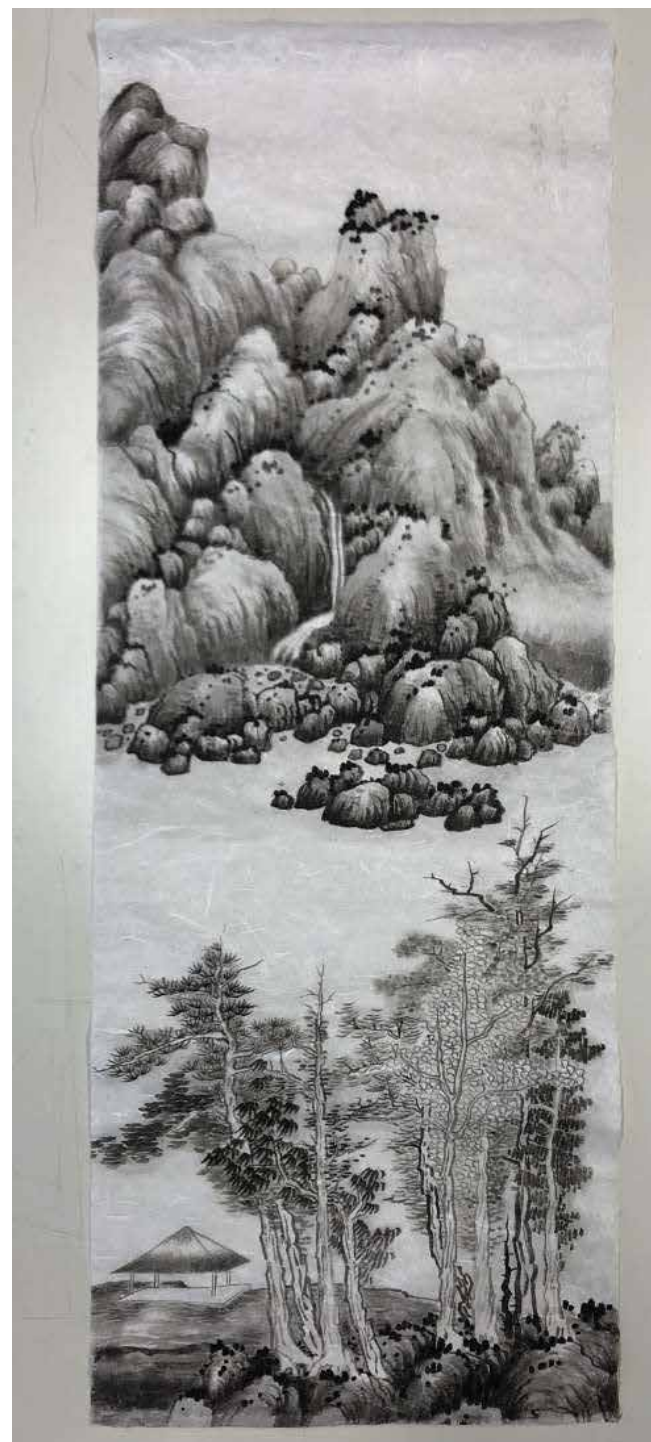
張紫敏 Cheung Tsz Man  
Fragrance of flower  
152 x 38 cm





ARTWORK # 30

譚敏晴 Tam Man Ching  
Snowy Valley  
44.5 x 178 cm



ARTWORK # 31

譚敏晴 Tam Man Ching  
Imitation of Shan Shui  
150 x 45 cm



ARTWORK # 32

石衍雯 Shek Hin Man  
It's Autumn Harvest Time!  
27 x 50 cm



ARTWORK # 33

石衍雯 Shek Hin Man  
The Autumn is yet to come  
27 x 50 cm



ARTWORK # 34

石衍雯 Shek Hin Man  
Spring Breeze  
27 x 50 cm



ARTWORK # 35

石衍雯 Shek Hin Man  
Gardenia jasminoides  
29 x 38 cm



ARTWORK # 36

石衍雯 Shek Hin Man  
Camellia  
22 x 33 cm

ARTWORK # 37

張家愉 Zhang Jiayu  
Dancing in Red Camellia  
200 x 50 cm



ARTWORK # 38

薩至晴 Sat Chi Ching  
Landscape  
96 x 38 cm



ARTWORK # 39

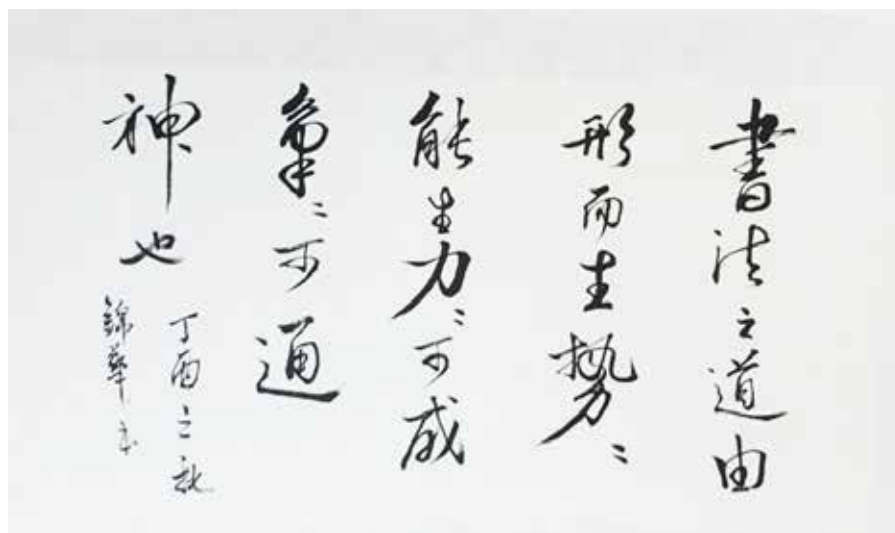
楊燕玲 Amy Yeung  
浮世轉  
27 x 68 cm



ARTWORK # 40

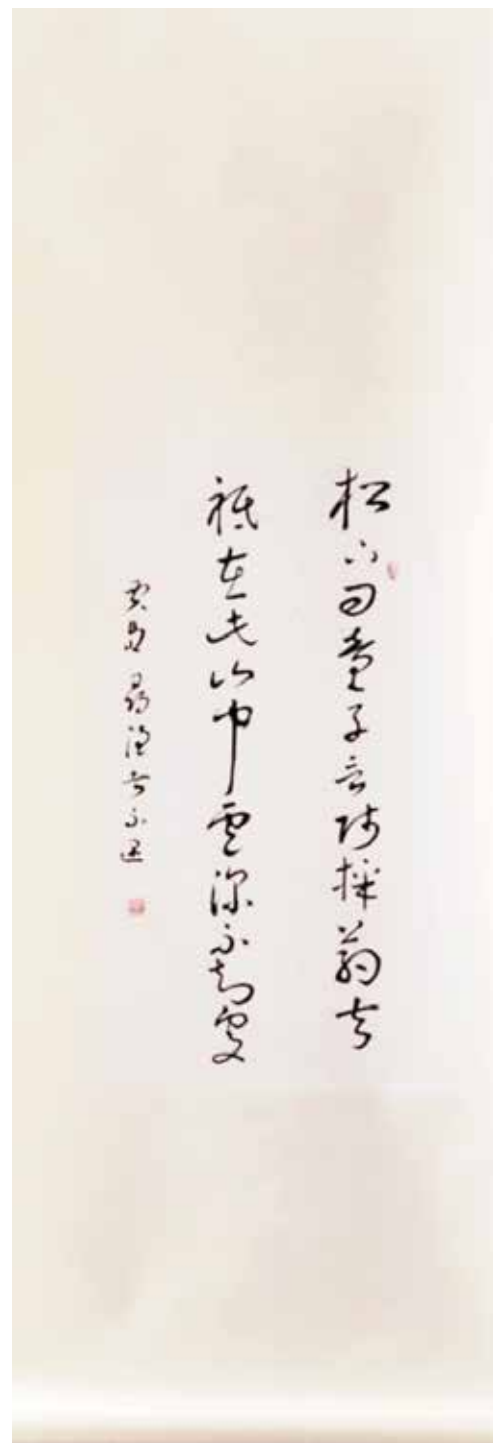
崔紹漢 Eddie Chui Shiu Hon  
山水  
46 x 36 cm





ARTWORK # 41

林錦華 Barbara Wong  
行書  
36 x 69 cm



ARTWORK # 42

侯元怡 Clara Hou  
草書 | 尋隱者不遇  
60 x 36 cm



ARTWORK # 43

侯元怡 Clara Hou  
司空圖詩品之冲淡  
30 x 50 cm



ARTWORK # 44

陳玉蓮 Anita Chan  
隸書  
46 x 36 cm

ARTWORK # 45

莫華昇 Edwin Mok  
行書 | 福  
33 x 33 cm



ARTWORK # 46

莫華昇 Edwin Mok  
行書 | 壽  
33 x 33 cm



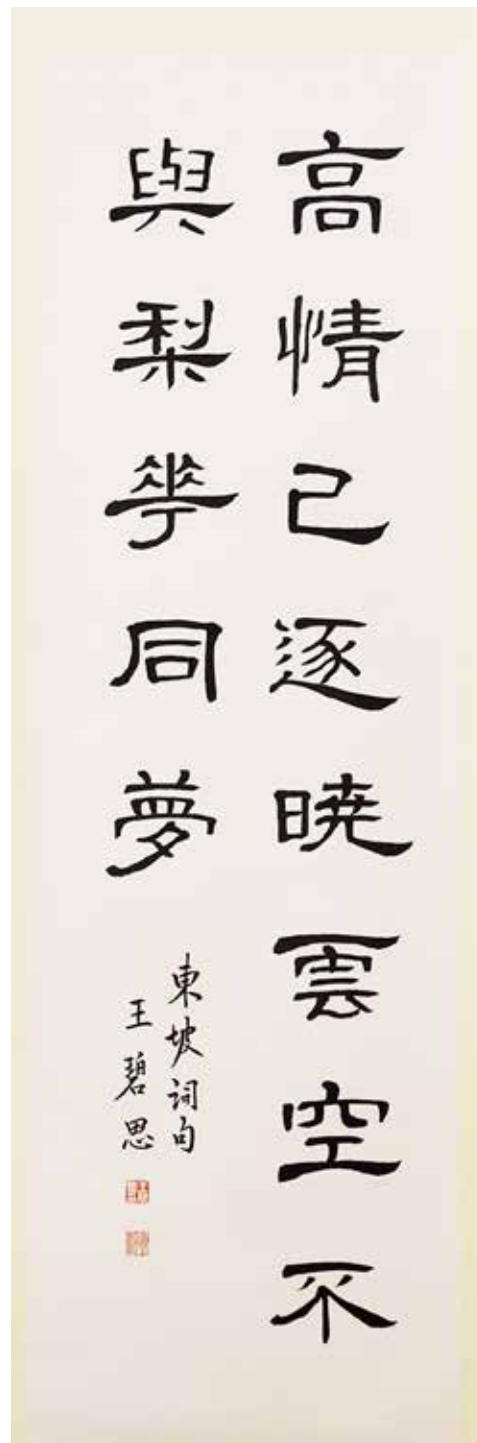
ARTWORK # 47

秦覺忠 Richard Tsun  
竹安  
30 x 30 cm



ARTWORK # 48

區金瑤 Sally Au  
沉默是金  
175 x 45 cm



ARTWORK # 49

王碧思 Patricia Wong  
西江月·梅花  
180 x 45 cm





ARTWORK # 50

陳劉玉蓮 Lin Chan  
點滴信望愛  
12 x 40 cm



ARTWORK # 51

李穎筠 Carol Lee  
真誠  
200 x 100 cm



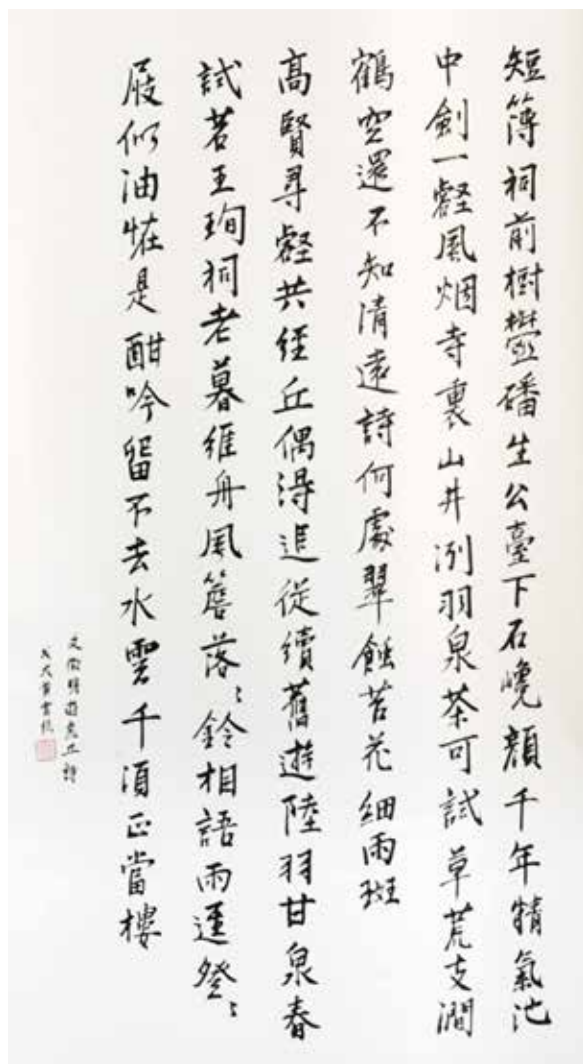
ARTWORK # 52

梁燕婷 Joane Leung  
篆書 | 仁義  
34x 22 cm



ARTWORK # 53

李鍾甜英 Betty Lee  
和平之子 Son of Peace  
48 x 48 cm



ARTWORK # 54

黃霞 Evelyn Wong  
臨文徵明遊虎丘詩  
100 x 70 cm

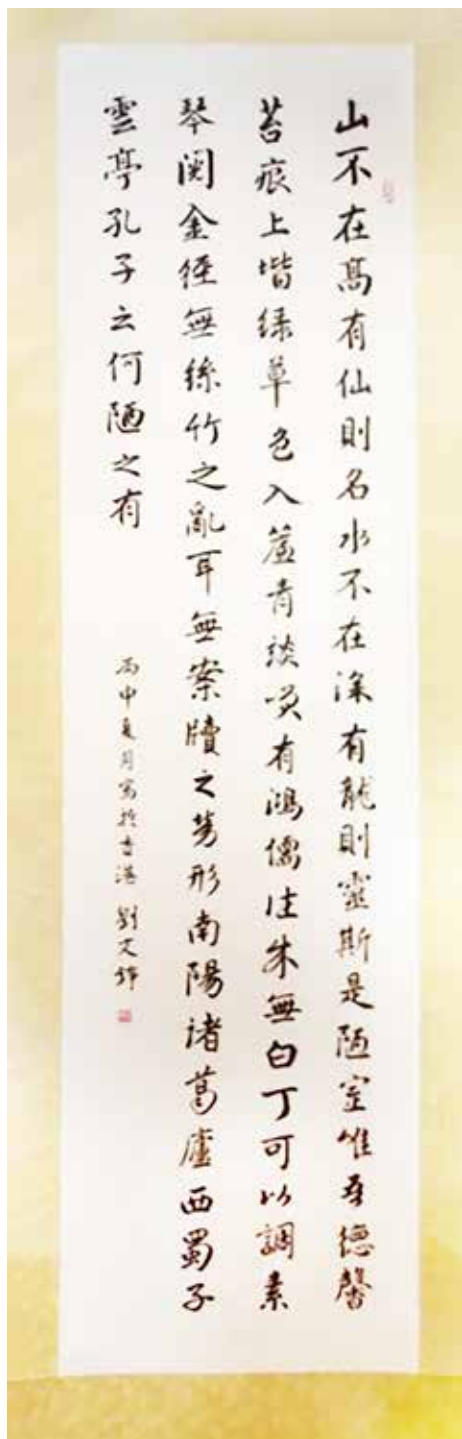


ARTWORK # 55

鄭榕榕 Hana Cheng  
瀟湘葡萄  
110 x 34 cm

ARTWORK # 56

劉文錚 Richard Lau  
陋室銘  
262 x 68 cm



ARTWORK # 57

賴寶文 Katrina Lai  
山水  
35 x 52.5 cm

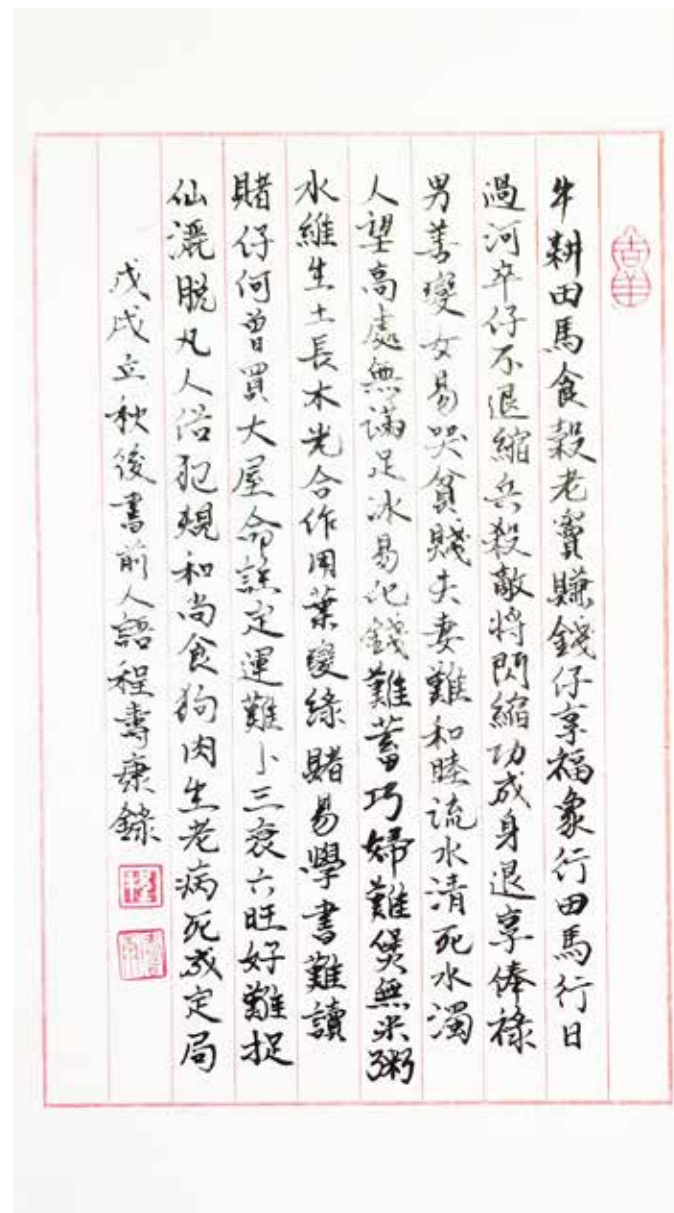






ARTWORK # 58

區二連 Au Yee Lin  
花卉  
121.5 x 70 cm



ARTWORK # 59

程壽康 Kevin Ching  
行書  
46 x 26 cm



ARTWORK # 60

程壽康 Kevin Ching  
無題 Untitled  
54 x 80 cm



ARTWORK # 61

程壽康 Kevin Ching  
無題 Untitled  
43.5 x 89 cm

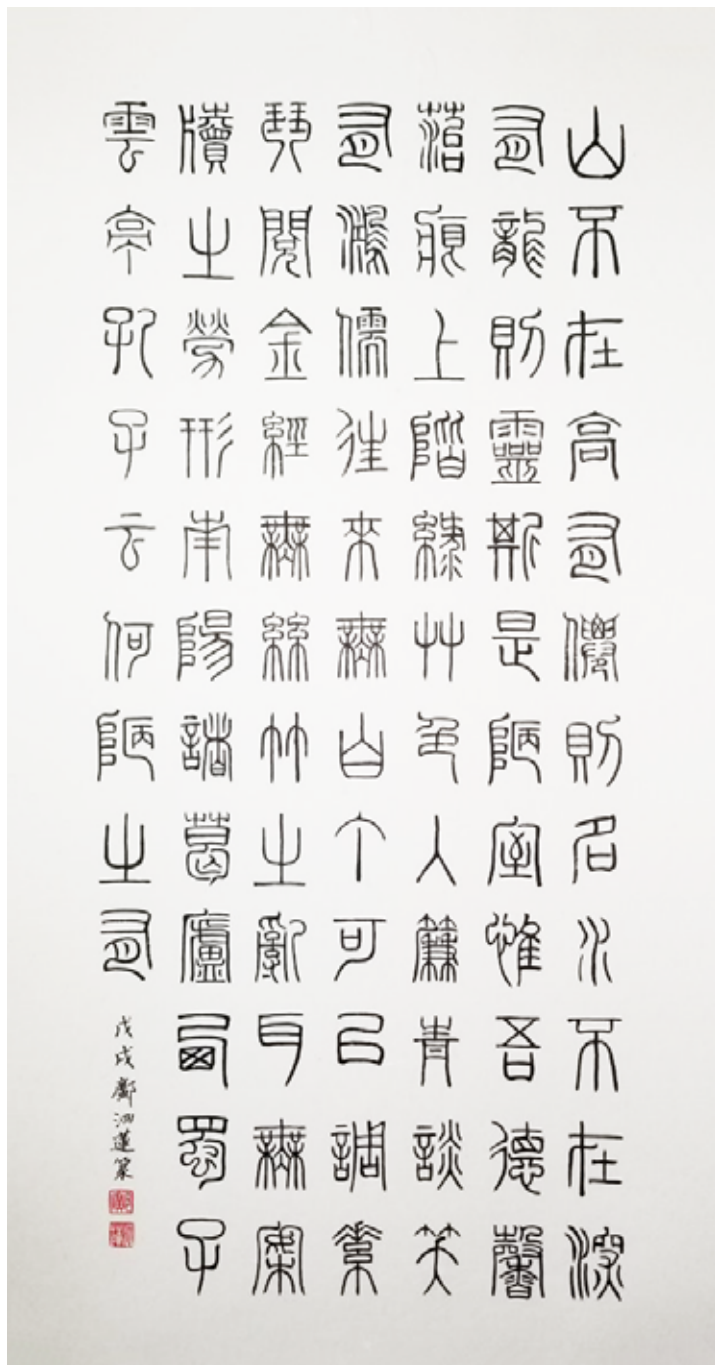


ARTWORK # 62

龐淑文 Pong Shuk Man  
山水  
44.5 x 90 cm

ARTWORK # 63

鄭泗連 Hiloa Kwong  
篆書 | 陋室銘  
90 x 40 cm



ARTWORK # 64

區二連 Au Yee Lin  
花卉  
46 x 116 cm







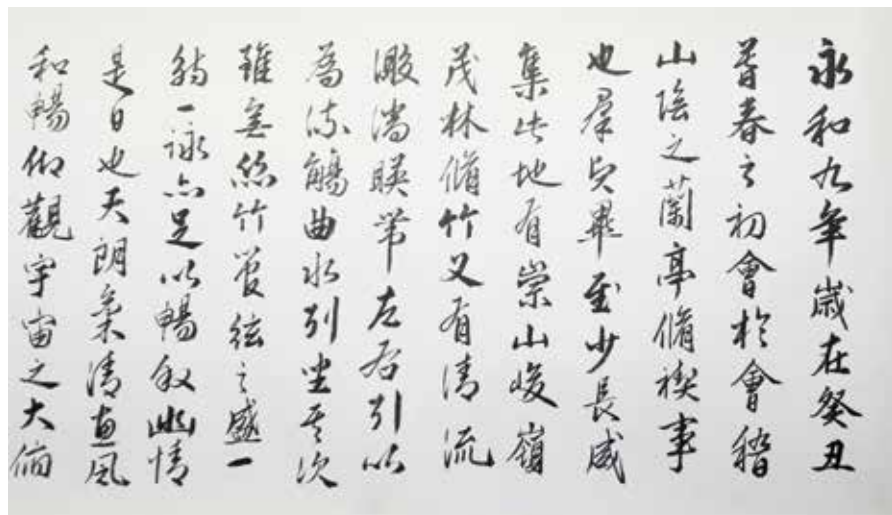
ARTWORK # 65

梁美芬 Monica Leung

山水

32 x 167 cm





ARTWORK # 66

胡經華 Peter Woo  
行書 | 蘭亭  
93 x 182.8 cm



ARTWORK # 67

林穎 Wing Lam  
篆書  
192 x 37 cm, A set of 2

ARTWORK # 68

林馨儀 Teresa Lam  
篆書  
126 x 20 cm, A set of 2



ARTWORK # 69

區二連 Au Yee Lin  
篆書對聯  
152 x 24 cm, A set of 2





ARTWORK # 70

薛少珠 Sit Siu Chu  
山水  
149 x 44 cm



ARTWORK # 71

曾寶珍 May Tsang  
篆書  
149 x 43 cm



ARTWORK # 72

利惠娟 Judy Lee  
山水  
150 x 45 cm



ARTWORK # 73

區二連 Au Yee Lin  
隸書  
181 x 46 cm





ARTWORK # 74

盧嘉麗 Grace Lo  
隸書 | 道德經  
195 x 44 cm

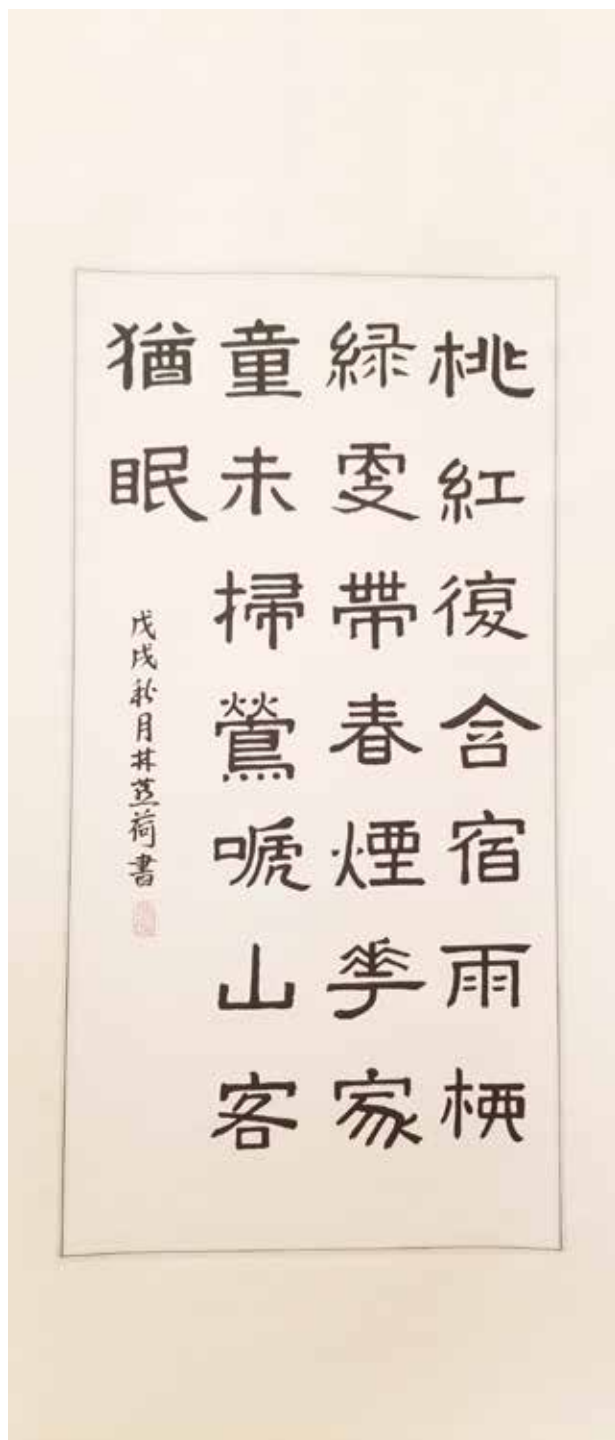


ARTWORK # 75

黃丹瑩 Huang Tan Ying, Kay  
家書  
149 x 43.5 cm

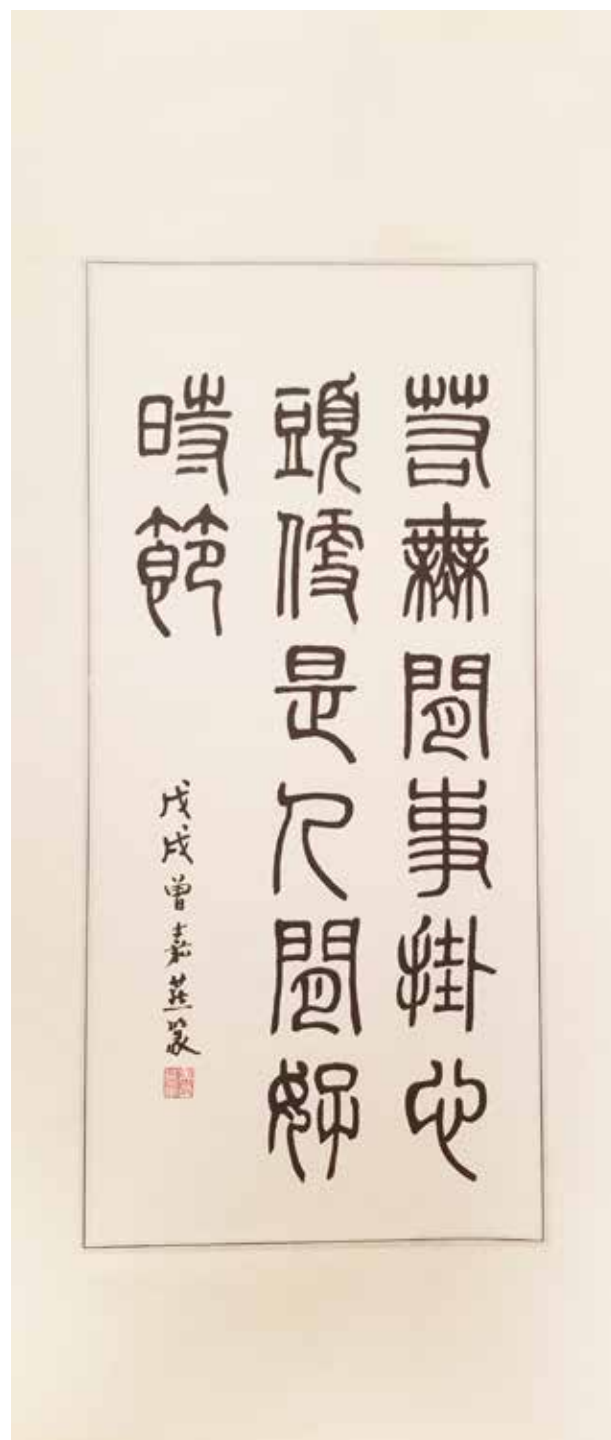
ARTWORK # 76

林燕荷  
隸書  
149 x 43.5 cm



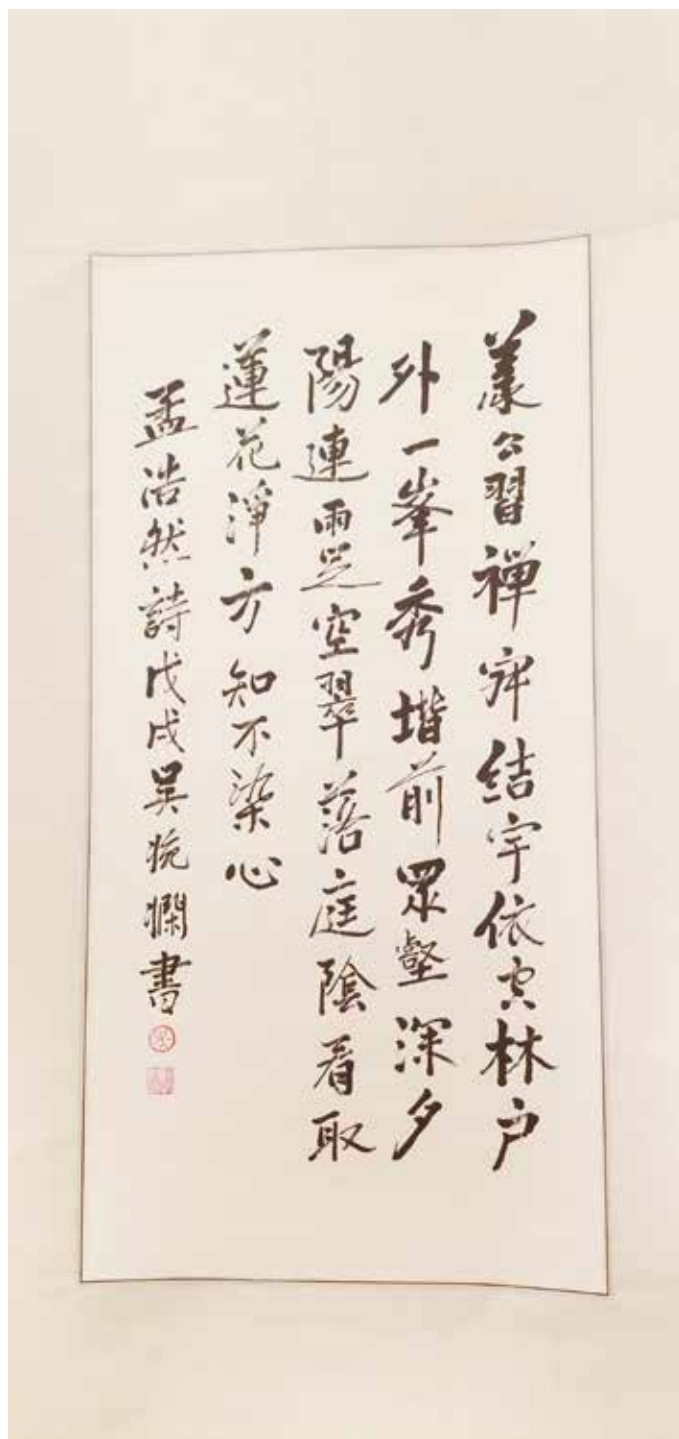
ARTWORK # 77

曾嘉燕 Tsang Gar Yin  
篆書  
149 x 37 cm



ARTWORK # 78

吳 婉 憫 Winnie Ng  
行 書  
148 x 44.5 cm



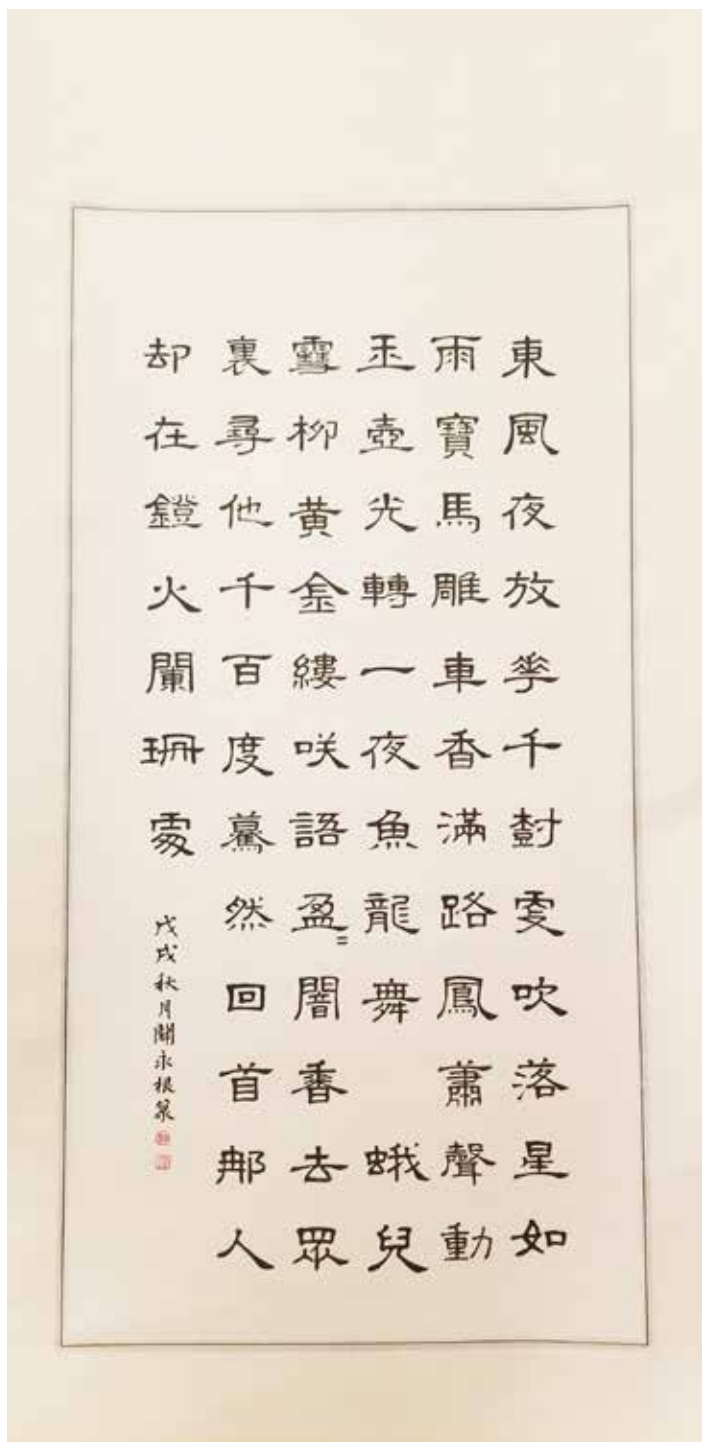
ARTWORK # 79

胡 寶 玲 Wu Po Ling  
心 經  
149 x 46 cm



ARTWORK # 80

關永根 Kwan Wing Kan  
隸書  
150 x 44 cm

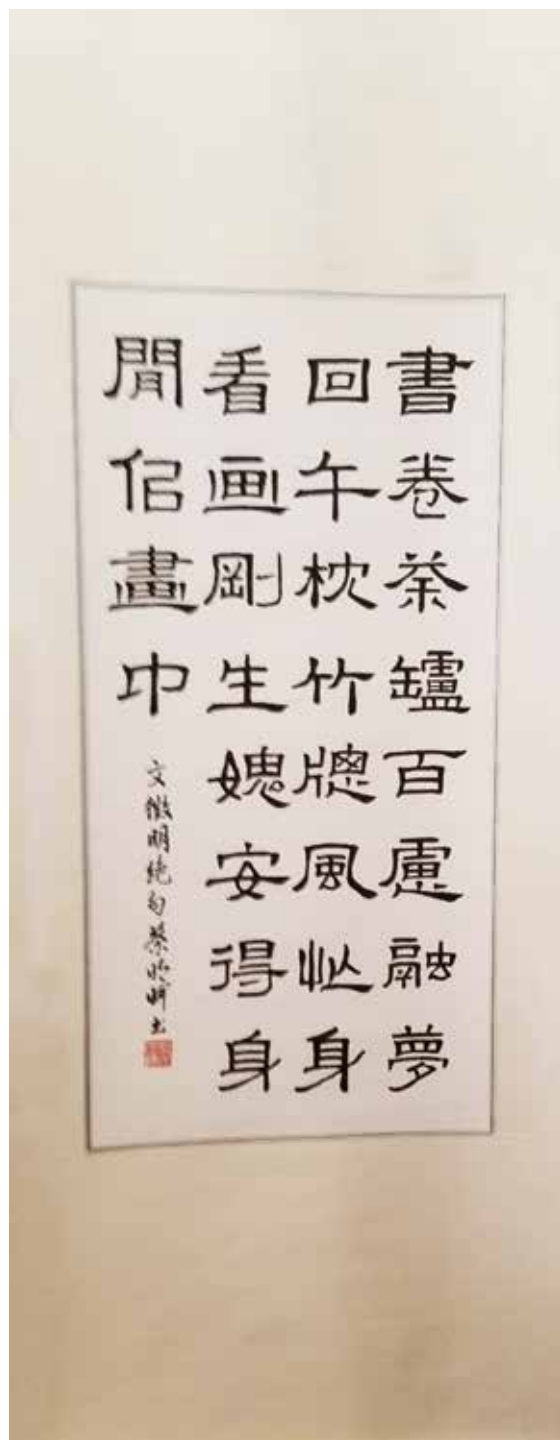


ARTWORK # 81

區二連 Au Yee Lin  
無題 Untitled  
181 x 46 cm

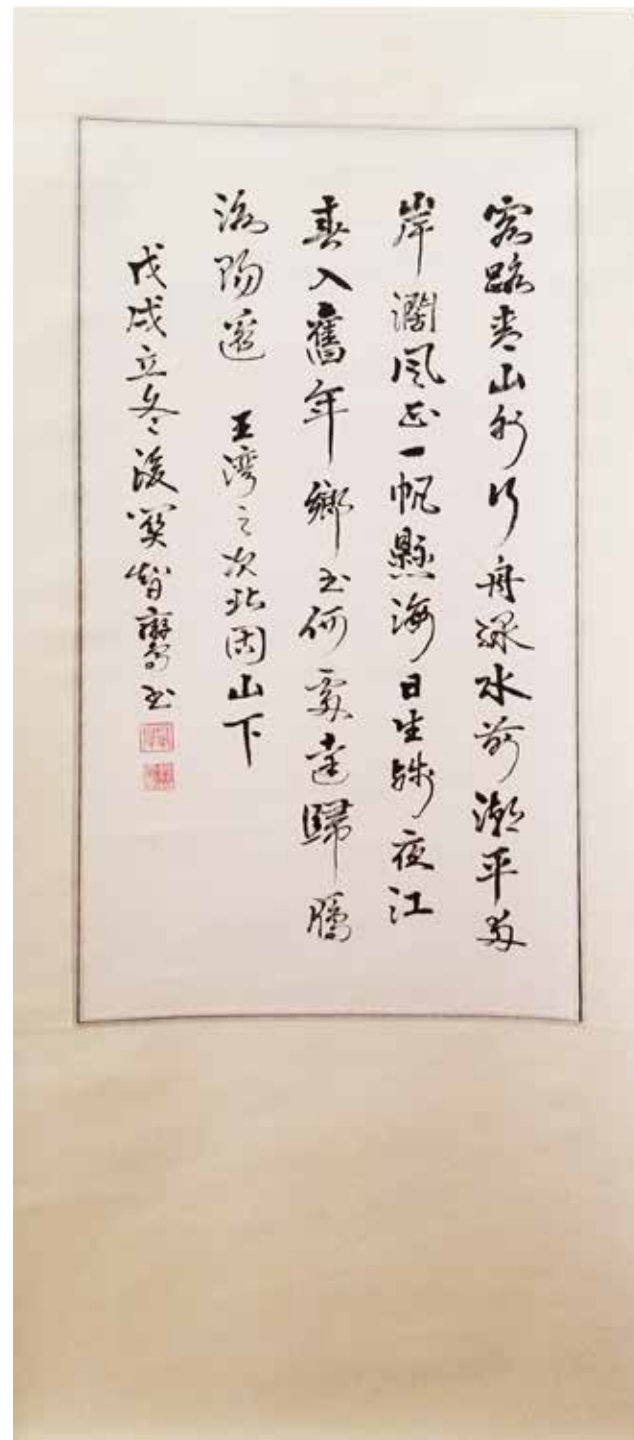






ARTWORK # 82

蔡明輝 Choy Ming Fai  
隸書  
146 x 43 cm



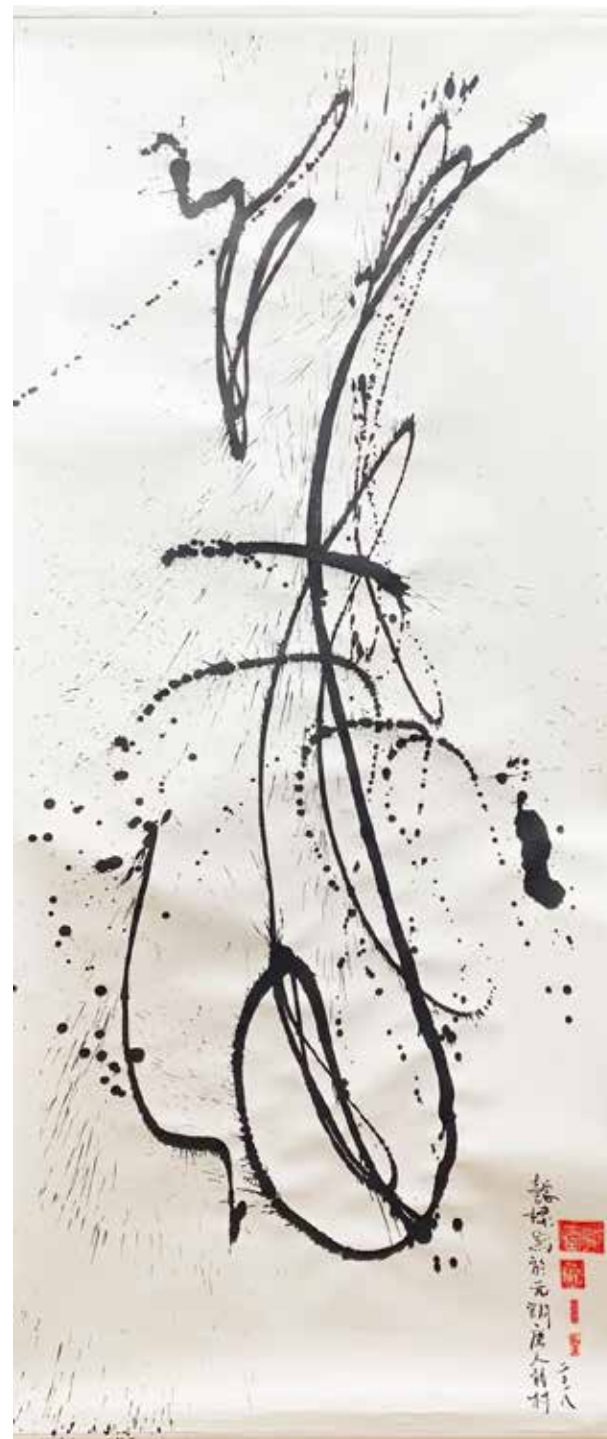
ARTWORK # 83

蔡明輝 Choy Ming Fai  
草書  
146 x 43 cm



ARTWORK # 84

陳劉玉蓮 Lin Chan  
信望愛永在  
65 x 20 cm



ARTWORK # 85

龐懿棣 Edith Pong  
啓程  
176 x 75 cm

特別鳴謝 | Thank You

The Friends would like to thank the following parties for  
their invaluable contributions to this project.



*Project* **Artist X**

展覽 | Exhibition

藝博 · 墨現 ELOQUENTLY INK

16 - 18 . 04 . 2019

印刷 | Printer

柯式印刷有限公司 · Offset Printing Limited

地址 | Address

7th Floor, High Block, The Hong Kong City Hall,

5 Edinburgh Place, Central, Hong Kong

香港大會堂高座7樓

香港中環愛丁堡廣場5號